

517644-2026 - Javni razpis

Španija – Prevajalske storitve – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

E-naslov: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Pravna vrsta kupca: Regionalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Opis: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifikator postopka: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Notranji identifikator: X26017

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

Glavne značilnosti postopka: Abierto

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

2.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 3

Ponudnik mora predložiti ponudbe za vse sklope

Pogoji javnega naročila:

Največje število sklopov, za katere se javna naročila lahko oddajo enemu ponudniku: 3

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Lote A: Traducción de textos escritos

Opis: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Notranji identifikator: 64373

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 2 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podalžanju: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Specifični letni promet

Opis merila za izbor: Volumen de negocios anual específico

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: experiencia profesional

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 15

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: formación en materia de igualdad

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: formación universitaria en el área de traducción

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 3

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: lenguas de traducción

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 10

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 2

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: número de traductoras y traductores

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 25

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote A: precio

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 35

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: španščina, baskovščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 2 Meseci

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Dodatne informacije: Apertura archivo electrónico nº 3

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum s ponovnim odpiranjem konkurence

Največje število udeležencev: 1

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informacije o rokih za revizijo: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Sklop: LOT-0002

Naslov: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Opis: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Notranji identifikator: 64377

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 2 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 353 030,34 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Specifični letni promet

Opis merila za izbor: Volumen de negocios anual específico

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: experiencia profesional

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 25

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: formación en materia de igualdad

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: lenguas

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: número de editoras y editores

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 25

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote B: precio

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 35

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: španščina, baskovščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 2 Meseci

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Dodatne informacije: Apertura archivo electrónico nº 3

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum s ponovnim odpiranjem konkurence

Največje število udeležencev: 1

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informacije o rokih za revizijo: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Sklop: LOT-0003

Naslov: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Opis: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Notranji identifikator: 64378

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 2 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 874 069,56 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Specifični letni promet

Opis merila za izbor: Volumen de negocios anual específico

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: experiencia profesional

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 20

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: formación en materia de igualdad

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 5

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: lenguas de origen y destino

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 10

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: número de intérpretes

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 25

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Lote C: precio

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 35

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: španščina, baskovščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 2 Meseci

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Dodatne informacije: Apertura archivo electrónico nº 3

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne
Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum s ponovnim odpiranjem konkurence

Največje število udeležencev: 1

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informacije o rokih za revizijo: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organizacije**8.1. ORG-0001**

Uradno ime: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Registrska številka: 122301.0

Poštni naslov: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Mesto: Donostia-San Sebastián

Poštna številka: 20004

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

E-naslov: tafrc@gipuzkoa.eus

Tel.: +34 943113707

Spletni naslov: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Registrska številka: P2000000F

Poštni naslov: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Mesto: Donostia / San Sebastián

Poštna številka: 20004

Podregija države (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Država: Španija

Kontaktna točka: Mikel Azkarate

E-naslov: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Tel.: +34 943112005

Spletni naslov: <http://www.gipuzkoa.eus/>

Profil kupca: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: španščina

Številka objave obvestila: 517644-2026

Številka izdaje UL S: 142/2026

Datum objave: 27/07/2026